



Številka 622-1/2022-3340-96

Ljubljana, 19. 1. 2024

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

[Gp.gs@gov.si](mailto:Gp.gs@gov.si)

**ZADEVA: Poročilo o zaključenih pogajanjih za sklenitev Sporazuma o financiranju ponovne vzpostavitve skupne razstave v Bloku 17 Državnega muzeja Auschwitz-Birkenau in sprememba 2. točke sklepa Vlade Republike Slovenije št. 51002-62/2022/3 z dne 25. 5. 2022 – predlog za obravnavo**

**1. Predlog sklepov vlade:**

Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14, 55/17 in 163/22) in 71. ter 73. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/2003 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... pod točko ... sprejela naslednji

**S K L E P:**

1. Vlada Republike Slovenije je sprejela Poročilo o zaključenih pogajanjih za sklenitev Sporazuma o financiranju ponovne vzpostavitve skupne razstave v Bloku 17 Državnega muzeja Auschwitz-Birkenau.
2. V sklepu Vlade Republike Slovenije št. 51002-62/2022/3 z dne 25. 5. 2022 se 2. točka spremeni tako, da se glasi:  
»2. Vlada Republike Slovenije za podpis sporazuma pooblašča dr. Asto Vrečko, ministrico za kulturo Republike Slovenije, v primeru njene odsotnosti pa Metko Ipavic, izredno in pooblaščenico veleposlanico Republike Slovenije v Francoski republiki in stalno predstavnico Republike Slovenije pri UNESCO.«.

Barbara Kolenko Helbl  
generalna sekretarka

Priloge:

- poročilo iz 1. točke sklepa
- besedilo sporazuma v angleškem izvorniku

- besedilo sporazuma v neuradnem slovenskem prevodu		
Sklep prejmejo:		
- Ministrstvo za kulturo		
- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve		
- Kabinet predsednika Vlade Republike Slovenije		
- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje		
<b>2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:</b>		
/		
<b>3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:</b>		
- Špela Spanžel, generalna direktorica, Direktorat za kulturno dediščino, Ministrstvo za kulturo		
- dr. Sonja Kralj, vodja Službe za evropske zadeve in mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za kulturo.		
<b>3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:</b>		
/		
<b>4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:</b>		
/		
<b>5. Kratek povzetek gradiva:</b>		
Po zaključku pogajanj za sklenitev Sporazuma o financiranju ponovne vzpostavitve skupne razstave v Bloku 17 Državnega muzeja Auschwitz-Birkenau Vlada Republike Slovenije za podpis sporazuma pooblašča dr. Asto Vrečko, ministrico za kulturo Republike Slovenije, v primeru njene odsotnosti pa Metko Ipavic, izredno in pooblaščenno veleposlanico Republike Slovenije v Francoski republiki in stalno predstavnicu Republike Slovenije pri UNESCO. Slavnostni podpis sporazuma bo potekal na sedežu UNESCO v Parizu, dne 25. januarja 2024.		
<b>6. Presoja posledic za:</b>		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>- nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja</li> <li>- razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna</li> <li>- razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij</li> </ul>	NE
<b>7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:</b> (Samo če izberete DA pod točko 6.a.)		

<b>I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
<b>II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
<b>SKUPAJ</b>				
<b>II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
<b>SKUPAJ</b>				
<b>II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:</b>				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
<b>SKUPAJ</b>				

## **OBRAZLOŽITEV:**

### **I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu**

V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,
- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

### **II. Finančne posledice za državni proračun**

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

#### **II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:**

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

#### **II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:**

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

#### **II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:**

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

### **7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:**

Za vodjo in člane delegacije z Ministrstva za kulturo znašajo predvideni stroški poti in dnevnic 950 evrov, ki se bodo krili iz proračunske postavke Ministrstva za kulturo, 131129 - Mednarodno sodelovanje.

<b>8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:</b>	
Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na: <ul style="list-style-type: none"> <li>- pristojnosti občin,</li> <li>- delovanje občin,</li> <li>- financiranje občin.</li> </ul>	NE
<p>Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Skupnosti občin Slovenije SOS: NE</li> <li>– Združenju občin Slovenije ZOS: NE</li> <li>– Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE</li> </ul> <p>Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– v celoti,</li> <li>– večinoma,</li> <li>– delno,</li> <li>– niso bili upoštevani.</li> </ul> <p>Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.</p>	
<b>9. Predstavitev sodelovanja javnosti:</b>	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)	
<p>(Če je odgovor DA, navedite: Datum objave: .....</p> <p>V razpravo so bili vključeni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– nevladne organizacije,</li> <li>– predstavniki zainteresirane javnosti,</li> <li>– predstavniki strokovne javnosti.</li> <li>– .</li> </ul> <p>Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte):</p> <p>Upoštevani so bili:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– v celoti,</li> <li>– večinoma,</li> <li>– delno,</li> <li>– niso bili upoštevani.</li> </ul> <p>Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje:</p> <p>Poročilo je bilo dano .....</p> <p>Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)</p>	
<b>10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:</b>	NE
<b>11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:</b>	NE
<p><b>Dr. Asta Vrečko</b> <b>MINISTRICA</b></p>	

Priloge:

- predlog sklepa
- poročilo iz 1. točke sklepa
- besedilo Sporazuma v angleškem izvirniku
- besedilo Sporazuma v slovenskem prevodu

## PREDLOG SKLEPA:

Številka:

Datum:

Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14, 55/17 in 163/22) in 71. ter 73. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... pod točko ... sprejela naslednji

### S K L E P:

1. Vlada Republike Slovenije je sprejela Poročilo o zaključenih pogajanjih za sklenitev Sporazuma o financiranju ponovne vzpostavitve skupne razstave v Bloku 17 Državnega muzeja Auschwitz-Birkenau.

2. V sklepu Vlade Republike Slovenije št. 51002-62/2022/3 z dne 25. 5. 2022 se 2. točka spremeni tako, da se glasi:

»2. Vlada Republike Slovenije za podpis Sporazuma pooblašča dr. Asto Vrečko, ministrico za kulturo Republike Slovenije, v primeru njene odsotnosti pa Metko Ipavic, izredno in pooblaščenno veleposlanico Republike Slovenije v Francoski republiki in stalno predstavnico Republike Slovenije pri UNESCO.«.

Barbara Kolenko Helbl  
generalna sekretarka

Priloge:

- poročilo iz 1. točke sklepa,
- besedilo Sporazuma v angleškem izvirniku,
- besedilo Sporazuma v neuradnem slovenskem prevodu

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za kulturo
- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve
- Kabinet predsednika Vlade Republike Slovenije
- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje

## **Poročilo o zaključenih pogajanjih za sklenitev Sporazuma o financiranje ponovne vzpostavitve skupne stalne razstave v bloku 17 Državnega muzeja Auschwitz-Birkenau**

Že od leta 2011 tečejo prizadevanja za ponovno vzpostavitev razstavnih prostorov v bloku 17 v nekdanjem koncentracijskem taborišču Auschwitz-Birkenau, kjer je bila 1963 prvič postavljena stalna razstava o trpljenju jugoslovanskih taboriščnikov. Razstavni prostor, ki je bil znan pod imenom jugoslovanski paviljon in je zasedal prvo nadstropje bloka 17, je zaprt od leta 2009. V pritličju stavbe je nova stalna razstava Republike Avstrije, ki je bila jeseni 2021 odprta po obnovi celotnega bloka.

Pod pokroviteljstvom UNESCO Regionalnega urada za znanost in kulturo v Evropi iz Benetk je v okviru globalne pobude »Kultura: most k razvoju« in medresorske platforme za kulturo miru in nenasilja stekla koordinacija med državami naslednicami nekdanje Jugoslavije, Slovenijo, Hrvaško, Bosno in Hercegovino, Severno Makedonijo in Srbijo, ter Črno goro. Sodelujoče države so potrdile namero, da se razstavni prostor v bloku 17 ne deli, temveč se oblikuje skupna razstava o usodah taboriščnikov s prostora nekdanje skupne države. V imenu Republike Slovenije so v projekt vključeni predstavniki Ministrstva za kulturo, pristojnega direktorata za kulturno dediščino in službe za mednarodno sodelovanje, ter Muzeja novejšje in sodobne zgodovine Slovenije in Centra judovske kulturne dediščine Sinagoga Maribor. Ministri za kulturo sodelujočih držav so zavezanost k projektu do danes večkrat potrdili s formalnimi pismi o nameri, ki so bili naslovljeni na evropske in mednarodne institucije, zlasti še na Fundacijo ter Spominski in državni muzej Auschwitz-Birkenau.

Od 2015 so potekale še aktivnosti za sklenitev posebnega meddržavnega sporazuma o financiranju obnove in vzpostavitve skupne stalne razstave, ki določajo obveznosti v povezavi z obnovo skupnih prostorov bloka 17, postavitvijo razstave, kasnejšim vzdrževanjem in drugimi stroški. Delež delitve stroškov je določen po nasledstveni formuli, po kateri je Republika Slovenija dolžna prevzeti 16,00% obveznosti. Nerešena pa so bila vprašanja prihodnjih obveznosti med državami po postavitvi skupne razstave, vloga Organizacije Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo (UNESCO) in določitev depozitarja meddržavnega sporazuma. Države so se zato s prošnjo po prevzemu vloge depozitarja obrnile tudi na generalno direktorico UNESCO gospo Audrey Azoulay.

Vlada Republike Slovenije se je s potekom projekta večkrat seznanila (2019, 2021 in 2022), sprejela je tudi pobudo za sklenitev sporazuma o financiranju ponovne vzpostavitve skupne stalne razstave v bloku 17 Državnega muzeja Auschwitz-Birkenau, ki jo je 21. 9. 2022 potrdil tudi Odbor za zunanjo politiko državnega zbora Republike Slovenije. Na podlagi sprejetih sklepov je bilo za usklajevanje sporazuma pooblaščen Ministrstvo za kulturo, ki se je v procesu redno usklajevalo z Ministrstvom za zunanje in evropske zadeve.

Usklajevanje besedila sporazuma je v koordinaciji Unescovega regionalnega urada iz Benetk med državami intenzivno potekalo od jeseni 2022. Sporazum ureja medsebojna razmerja držav pogodbenic sporazuma in obveznosti do drugih deležnikov, med drugim Fundacije Auschwitz-Birkenau, Državnega muzeja Auschwitz-Birkenau, ki zahtevajo sklenitev ločenih bilateralnih sporazumov. Prihodnja pravila usklajevanja po vzpostavitvi skupne razstave bo urejal ločen sporazum, ki bo sklenjen po potrebi.

Pogodbenice so v sporazumu uredile obveznosti financiranja že izvedene obnove prvega nadstropja stavbe in skupnih prostorov bloka 17, ki jih je financirala Republika Avstrija z donacijami, in soglašale, da vsaka pogodbenica povrne stroške v skladu z ločenimi sporazumi s Fundacijo Auschwitz-Birkenau v roku dveh let po zadnji ratifikaciji sporazuma. Strinjale so se tudi, da skupaj financirajo vse stroške izvedbe skupne razstave, prihodnje stroške vzdrževanja ter druge stroške, povezane z razstavo, upoštevajoč model delitve stroškov. Vsaka pogodbenica bo stroške vzdrževanja plačevala neposredno Državnemu muzeju Auschwitz-Birkenau na podlagi prejetega računa. Depozitar sporazuma je generalna direktorica UNESCO, ki pogodbenice sporazuma obvesti o vseh deponiranih listin o ratifikaciji, sprejetju in odobritvi ter pošlje overjeno kopijo sporazuma vsem državam podpisnicam in sekretariatu UNESCO.

Sporazum je sestavljen v enem izvorniku v angleškem jeziku, ki ga bodo pooblaščen predstavniki držav naslednic nekdanje Jugoslavije, Slovenije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Severne Makedonije, Srbije in Črne gore podpisali na sedežu UNESCO v Parizu, dne 25. januarja 2024. Na podlagi izvornika so bili pripravljene tudi neuradni prevodi v uradne jezike podpisnic sporazuma. Besedilo izvornika v angleškem jeziku in neuradnega slovenskega prevoda sta dodana kot prilogi gradivu.